

Diseños de los sures, diseños otros, diseños con otros nombres: un estudio interdiseñal.

Gutiérrez Borrero, Alfredo.

Cita:

Gutiérrez Borrero, Alfredo (2016). *Diseños de los sures, diseños otros, diseños con otros nombres: un estudio interdiseñal*. Documento Doctorado en Diseño y Creación 2.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/alfredo.gutierrez.borrero/21>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p0WH/KoV>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

UN ESTUDIO INTERDISEÑAL.

Diseños de los sures, diseños otros, diseños con otros nombres: un estudio interdiseñal

Alfredo Gutiérrez Borrero

Candidato a Doctor

Código: 2361424445

Anteproyecto de Tesis Doctoral

Universidad de Caldas

Doctorado en Diseño y Creación

Director: Adolfo León Grisales Vargas

25 de abril de 2016

Resumen

En mi proyecto contrasto la idea de un mundo y un diseño únicos con la de varios mundos y diseños interrelacionados. Mis presunciones: (a). Hay diseños en todos los grupos humanos; (b) El diseño profesional-disciplinar es parte de los diseños occidentales. (c) Los diseños occidentales son parte de todos los diseños. Llamo *diseño antrópico* al conjunto de todos los diseños, y lo ubico en una dimensión *diseñal*. Allí estudio la relación entre diseños o *interdiseñalidad*. Emprendo, así un ejercicio de traducción, entre el diseño occidental y sus equivalentes en cinco tradiciones extraoccidentales. A tal fin, empleo la hermenéutica diatópica y los equivalentes homeomórficos, postulados por Raimon Panikkar.

Palabras clave: *diseños como habilidad humana, diseños otros, hermenéutica diatópica, equivalentes homeomórficos, diseño antrópico.*

Diseños de los sures, diseños otros, diseños con otros nombres: un estudio interdisciplinar

“Si es un problema ya conocido, similar a otros que resolvimos antes, sabemos qué hacer, tenemos lenguaje, distinciones, vocabularios y procesos, formas de hablar al respecto: podemos manejarlo. Pero si es un problema nuevo, uno como no resolvimos antes, entonces no tenemos lenguaje para solucionarlo. Así que yo planteo: que generar conversaciones para crear nuevo lenguaje es, acaso, la tarea más importante que los diseñadores podemos hacer cuando se trata de resolver problemas complejos distintos a cuanto antes habíamos abordado”

(Pangaro, 2010: min 21:30-22:30)

¿Qué “hace las veces” del diseño profesional/disciplinar en tradiciones extraoccidentales?, como prefiguran otros grupos humanos sus artefactualidades, sobre eso discurre mi anteproyecto doctoral aprobado en examen de candidatura el pasado 18 de abril de 2016.

1. Objetivo general

Desarrollo este anteproyecto explicando las siete partes que subrayo en mi objetivo general:

CARACTERIZAR los *EQUIVALENTES HOMEOMÓRFICOS DEL DISEÑO OCCIDENTAL* en *CINCO TRADICIONES DE PENSAMIENTO EXTRAOCIDENTALES* mediante el *ESTABLECIMIENTO DE SUS ESPECIFICIDADES* para contribuir al *ESTUDIO RELACIONAL DEL DISEÑO* como *HABILIDAD HUMANA DISTINTIVA* de *PREFIGURAR EL RESULTADO DE SUS ACCIONES ANTES DE EMPRENDERLAS.*

Primero el verbo en infinitivo que abstrae la acción escogida: *Caracterizar*. Del Diccionario de la Real Academia Española [DRAE]; por etimología, viene del latín medieval *characterizare*, y del griego *χαρακτηρίζειν* *charaktēízein* o “designar con una marca”, afín a

‘carácter’ como “hechura de grabados” o “marcas” (*Anders et al*). Por significado, apelo a su acepción 1: “(Transitivo). Determinar atributos peculiares de algo, de modo que claramente se distinga de los demás”. Atributos como cualidades.

2. Problema de Investigación

Segundo componente de mi objetivo general, fenómeno a investigar: *los equivalentes homeomórficos del diseño occidental*.

Como señalé en (2016) considero los diseños profesionales parte minoritaria de los diseños occidentales, a su turno parte minoritaria de los diseños mundiales. Crítico concepciones occidentales y modernas, expansiones fragmentarias de historia local europea transformadas en diseños globales (Mignolo, 2003) mediante el sometimiento de otras gentes La idea de ‘Occidente’ fue creada a finales del siglo XV al ‘descubrir’ lo que fue llamado América (*cf.* Santamaria, 198-199). Simultáneamente sobrevendría el mito moderno (Dussel, 1994). En la academia y los estudios de diseño es frecuente la *hybris* (vicio de la desmesura) occidental, de construir un punto de vista sobre todos los demás puntos de vista, sin que de ese punto de vista pueda tenerse punto de vista (*cf.* Castro-Gómez, 2007:83). Acaso por ello, tiende a ignorarse que gran parte del diseño excede los marcos, profesional y occidental.

En la introducción de numerosos libros, se alude a un diseño “antiguo como la raza humana”, y base de muchas disciplinas diferentes, en las cuales se entiende y es aplicado con divergencias sustanciales (*cf.* Hampe y Konsorski, 2010:3). Después siguen con lo disciplinar, y dejan de lado, lo de antiguo como la raza humana (de seguro, la occidental que creó las disciplinas). Ese diseño antiguo es, empero, mi eje argumental.

2.1 Descripción del problema

Distingo la historia del término occidental ‘diseño’, y de las profesiones que lo emplean, de la historia de lo que el término designa: una *inteligencia intencional constructiva* (Löwgren y Stolterman, 2004:45) compartida por todos los humanos. Mucho antes de que fuera designada así. La llamo diseño antrópico, y me atañe examinar cómo evolucionó hasta hoy, en diversos grupos humanos, esa habilidad anticipativa de las acciones. El diseño antrópico de diferentes culturas. Para esto, recorro a la noción de los equivalentes homeomórficos planteada por Raimon Pannikar (2005).

2.2 Planteamiento del problema

Estudiaré los equivalentes homeomórficos del diseño en varias tradiciones. Cabe anotar que las tradiciones son un campo problemático que mezcla prácticas antiguas e invenciones (Hobsbawm & Ranger, 1983); y hasta sirve para clasificar como inferiores historias orales de grupos humanos extraoccidentales (Smith, 2012:34). Comprendo tradición como conjunto de rasgos compartidos en una herencia cultural: modos de emplear la inteligencia intencional constructiva.

No busco el diseño profesional occidental en culturas extraoccidentales. Tal sería la extensión colonial occidental unívoca y analógica de la versión hegemónica. Igualar lo diferente desde una comprensión única. Silenciar otras culturas. Así, aunque lo contemple, seré muy cuidadoso de juicios tipo “si a los diseñadores profesionales les preocupa A, busquemos A en otras culturas”.

Me incumbe un asunto homológico: las expresiones contemporáneas, en diferentes culturas, de esa condición original humana (el diseño antrópico como inteligencia intencional

constructiva). Tienen similar patrón embrionario y aspectos evolutivos afines, pero de seguro funciones culturales diferentes (*cf.* Major differences, 2015:s.p.).

Para evitar el abuso monológico (“un solo logos”) de trasladar la clasificación occidental del mundo a otras culturas (García, 2011:11), uso un ejemplo biológico: la mano humana, la garra delantera del gato, la aleta de la ballena y el ala del murciélago, son homólogas, similares en origen evolutivo pero operativamente distintas. En contraste, las alas de un insecto, un ave y un murciélago, cumplen funciones similares, pero su origen difiere. Son órganos análogos. Si el diseño profesional occidental es una ‘ala’ y busco ‘alas’ en otras culturas, sólo encontraré infiero, la sombra analógico del diseño occidental, pero no su equivalente homeomórfico.

3. Contextualización

El tercer componente del objetivo general, son las *tradiciones de pensamiento* cuyos equivalentes homeomórficos del diseño caracterizaré. Son cinco, validadas en discursos no exentos de invención, emergentes en el ámbito académico actual, como respuesta de tradiciones extraoccidentales al monopolio occidental del sentido. Como tuvieron emergencias similares, los denomino genéricamente ‘resurgimientos’ (Gutiérrez, 2015b).

La primera es el *sumak kawsay* (del quechua para “vida plena” o “buen vivir”). Al parecer planteada, inicialmente, por el antropólogo kichwa Carlos Viteri, en el año 2000 sobre trabajo en su poblado amazónico natal, Sarayaku en Pastaza, Ecuador, (Hidalgo-Capitán, Gullien y Deleg, 2014:19). Viteri, advirtió que los kichwas de Sarayaku, no concebían el desarrollo como algo lineal, ni establecían un estado previo (subdesarrollo) que debieran transitar para lograr bienestar. Tampoco equiparaban riqueza con acumulación, o carencia con pobreza de bienes materiales. Solo aspiraban holísticamente a buscar y crear condiciones materiales y espirituales para lograr un ‘buen vivir’, que en idioma runa shimi (quichua) era llamado ‘súmac káusai’ (*cf.* Viteri,

2002). La idea, pronunciada *suma qañama* por los aimará bolivianos ganó fuerza y fue incluida en las constituciones de Ecuador (octubre, 2008) y Bolivia (febrero, 2009). Luego, permeó el plan de desarrollo ecuatoriano, que pasó a llamarse “del Buen Vivir” (Ecuador, 2013), y acabó como base de un proyecto de diseño abierto en Ecuador en el *Libro del Buen Conocer* (Vila y Barandarian, 2015).

El segundo es el *Mitakuye Oyasin*, noción lakota (sioux) de parentesco entre seres que llegó al mundo académico hacia 1990, desde programas de estudios indígenas en Canadá y Estados Unidos. (v. Ruml, 1996). Los ojibwe, antiguos enemigos de los lakota, tienen una noción similar el *minobimaatisiwin* o “buena vida” (LaDuke 1999), asimismo cercana al *sumak kawsay*.

Mitakuye oyasin, como el amén cristiano cierra oraciones y frases cotidianas; y traduce "para todas las cosas encima de mí, abajo de mí, y alrededor mío: para todos mis parientes" (Scheid, 2016:169). Así, los lakota, privilegian lo espacial sobre lo temporal, y extienden el parentesco fuera de la consanguinidad, a todos: humanos, animales, plantas, minerales, artefactos y espíritus. Valorar los artefactos como parientes traídos al ser por prefiguración humana, suministraría particularidades especiales al equivalente homeomórfico del diseño lakota.

Luego está el *Ubuntu* sudafricano, término Nguni Bantú que se expandió, hacia 1950, con la africanización de África que dio el gobierno a las mayorías sometidas sobre sus antiguos colonizadores y devino en la recuperación de oficios autóctonos, y formas de nombrar, personas, lugares y países. Algo acentuado en el gobierno de Nelson Mandela, (1994) y el activismo de Desmond Tutu, quienes lo usaron al refundar Sudáfrica, como nación del arco iris, según la designara Tutu sobre un discurso de Mandela (*cf.* Ubuntu, 2016).

Ubuntu vincula el prefijo *ubu-* (alusivo al ser antes de su concreción) y la raíz *-ntu* (punto nodal del ser en continua concreción). Ambas interrelacionadas como totalidad indivisible del

ser. El ubuntu es relacional, y el ser que está siendo, es marcado por la incertidumbre, arraigado en la comprensión del universo mediante la búsqueda de una “armonía cósmica” vinculada a la política, la religión y el derecho. El ubuntu fundamenta una ética de reciprocidad, interdependencia y fraternidad, pues la persona se realiza en participación con y entrega a otras (*cf.* Ramose, 2009:147).

La cuarta tradición es el *Tikanga*, nacido de la revitalización de la cultura maorí, originaria de Aotearoa (Nueva Zelanda), que viene en ascenso desde 1970, merced a lo cual, de 30000 maorí-hablantes en 2001, se pasó a 150000 en 2013. Desde 1980 el término pasó al inglés neozelandés, cuando nuevas leyes concedieron voz a los representantes de las *iwis* (confederaciones maorís) en todos los asuntos importantes. La palabra *tikanga* abarca una constelación de significados: cultura, costumbres, ética, etiqueta, moda, formalidad, tradición, forma, sentido, mecanismo, método, protocolo, estilo. En general es “la manera maorí de hacer cosas”, procedente de la palabra maorí ‘tika’ para ‘correcto’ (Tikanga, 2015).

El tikanga, tal como el matakau maorí (conocimiento) fue casi extinto tras: un siglo de supresión, aislamiento y persecución por la corona inglesa; la cristianización de muchos maorís; y la impresión de educadores y políticos de que progresar implicaba cambiar la cultura maorí por “conocimiento occidental apropiado” (Mead, 2003:2).

Pero, tras la gran exhibición internacional de arte maorí (1984-1987), los maorís asumieron la administración de su cultura en lugar de que otros lo hiciesen por ellos; después la escenificación en vivo del ceremonial del waka taua (guerra de canoas) en el aniversario ciento cincuenta del tratado de Waitangi (1991) que dio comienzo a Nueva Zelanda, los jóvenes maorís experimentaron creciente interés por los oficios de sus ancestros.

Luego, en 1986 fue declarado el Te Reo (lenguaje) un tesoro nacional y se permitió a los maoríes divulgarlo por radio y televisión; y asimismo establecer un sistema educativo propio con equivalente de universidad (wananga), mediante leyes que confirmaron que la ahuatanga maori (tradición) dependía del tikanga maori (costumbre).

Por último, está el *satyagraha* creado por Mahatma Gandhi en 1906, a partir de un concurso organizado por éste, en su periódico *Indian Opinion* durante la campaña por defender los trabajadores indios no pagos en Sudáfrica. Lo cual lo vincula con el Ubuntu. ‘Satyagraha’ es compuesto del sánscrito *satya* (verdad) y *agraha* ("insistencia educada", o "adhesión firme a"). *Satya*, a su vez, deriva de ‘sat’ (ser). Satyagraha es hablar con verdad: existente como opuesto a no existente, y bien como opuesto al mal; algo que fundamentaría el empeño gandhiano de no violencia. (*cf.* Sayagraha, 2016). Cada resurgimiento, permite reevaluar formas de producción y “diseño” extraoccidentales, y tiene expertos con los que comencé a dialogar.

Tabla 1: tradiciones para caracterizar equivalentes homeomórficos del diseño occidental.

Resurgimiento	Referente geográfico	Principio Base	Emergencia contexto académico	Autores base	Relación con diseño Interlocutores
1. Sumak Kawsay	Amazónico, Andino, Ecuador, Bolivia	Vida en plenitud, armonía con el ambiente	2000	Carlos Viteri (Ecuador) Simón Yampara (Bolivia) Grimaldo Rengifo (Perú)	Antonio Luis Hidalgo-Capitán alhc@dehie.uhu.es Jiovanny samanamud pisteumadialogal@gmail.com
2. Mitakuye Oyasin	Nativo Norteamericano (Lakota)	Todos somos parientes	1990	Vine Deloria Jr. † Winona LaDuke, Sandy Grande, Taiaiake Alfred, Glen Coulthard	Mark Ruml m.ruml@uwinnipeg.ca Scott L. Pratt, spratt@uoregon.edu Daniel, P. Scheid scheid@duq.edu Shawn Stanley Wilson shawn.wilson@ucr.edu u.au
3. Ubuntu	Nativo Sudafricano	Realización de la persona en	1994	Mogobe Ramose,	Kate Chmela-Jones kate@vut.ac.za

4. Tikanga maorí		la interrelación		Francis B Nyamnjoh,	Leonhard Praeg L.Praeg@ru.ac.za
	Maorí	Forma correcta de hacer las cosas	1980	Graham Hingangaroa Smith, Linda Tuhiwai Smith, Leonie Pihama, Taina Pohatu	Johnson Witehira Johnson.witehira@gmail.com Caroline McCaw CarolineM@op.ac.nz Alison Jones a.jones@auckland.ac.nz
5. Satyragaha	India	Insistencia en la verdad	1906	Mahtama Gandhi † Ajay Shanker Rai MP Ranjan †	S. Balaram Elizabeth (Dori) Tunstall etunstall@swin.edu.au Vibhavari Jani vjani@k-state.edu

4. Métodos y metodología

Cuarto componente de mi objetivo general es el *establecimiento de las especificidades* de los equivalentes homeomórficos del diseño occidental en las tradiciones seleccionadas. Para ello, usaré métodos de traducción, conforme a la noción andina quechua de *Tinkuy*; que denota cruce de caminos, ríos, ideas o tradiciones, del cual tras una turbulenta aproximación pueden emerger mayores comprensiones y equilibrios (v. Cerrón-Palomino, 2011). Por eso ‘tinkuy’ traduce tanto unión como pelea (Potosi, 2009:199, 210)¹.

Las nociones como: diseño antrópico o diseño del sur, las emplearé como colocaciones (*placements*) según plantea Buchanan (1992); esto es teoría en construcción, relacionada con aplicar inventiva, juicios y razonamiento práctico, en confluencia (*tinkuy*) con diversas opiniones (*cf.* Buchanan, 1992:13, n.p.p. 23). A diferencia de las categorías, que permiten valorar lo conocido, las colocaciones se reposicionan al emerger las novedades (*cf.* Buchanan 1992:12-13), Mi intento es generar aproximaciones entre culturas mediante diseños.

¹ Encontré como precedente una tesis doctoral que caracteriza un encuentro entre conocimientos occidentales y extraoccidentales, en este caso artes expresivas e imágenes (ver Calderón, 2014)

Mi aporte al conocimiento es esta construcción:

Gráfica 1: Diseño profesional, composición propia incluye cuatro de Moggridge, 2007:658.



Este es el diseño antrópico demarcado o profesional; para muchos “El diseño” (según esquema de Moggridge aunque hubiese podido tomar otros). O diseño hegemónico que llamo, conforme a la idea geográfica de dominación, “diseño del norte”. Sin embargo, la mayoría de las creaciones artefactuales en occidente son elaboradas sin injerencia de profesionales. Así el diseño occidental desborda lo profesional.

Gráfica 2: Diseño Occidental



Los “diseños del sur” —noción propia que trabajo desde (2013a), basada en las epistemologías del sur (Santos, 2009)— son todos los otros diseños, o diseños cotidianos: artefactualidad prefigurada sin concurso de profesionales. Estos diseñadores del sur en la tradición occidental, no son el foco de mi trabajo, aunque contemple su diseño antrópico desmarcado, o extrajurisdiccional occidental.

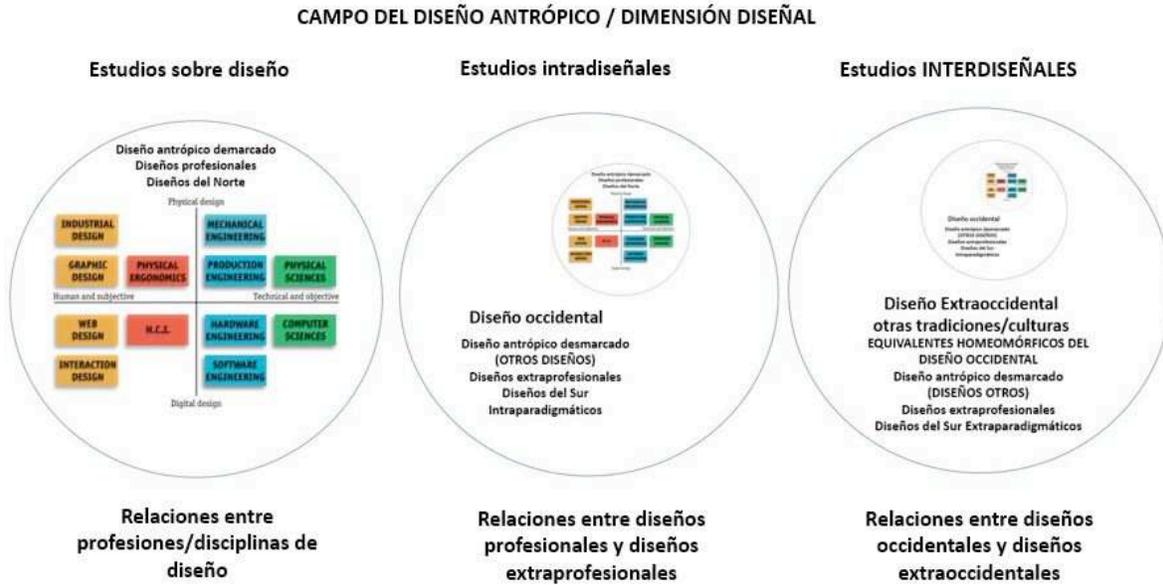
Los diseñadores de los resurgimientos (sumak kawsay, etc.) serían extraoccidentales y extraparadigmáticos, aunque compartan la habilidad de prefigurar. Son los que en la senda de Mignolo (2003) y su “paradigma otro”, llamo “diseños otros”, o “diseños con otros nombres” (Gutiérrez, 2015b).

Gráfica 3: Diseño Antrópico.



Los “diseños otros” son los equivalentes homeomórficos del diseño occidental. En las tradiciones extraoccidentales, asumo, no existen palabras occidentales para ‘diseño’ pero sí sus equivalentes homeomórficos. Por ello planteó una dimensión diseñal propia del diseño antrópico, donde acontecen relaciones entre diseños; y, a diferencia de un estudio de diseño (que me circunscribiría al campo profesional), propongo *estudios intradiseñales* (entre diseños profesionales y otros diseños extraprofesionales; o entre diseños del norte y del sur, o antrópicos demarcados y desmarcados occidentales intraparadigmáticos). Por último, figuro una interdiseñalidad, a ejemplo de la interculturalidad, que estudiaría relaciones *interdiseñales* entre diseños occidentales y “diseños otros”. Así :

Gráfica 4: Diseño Antrópico.



Este es el triple escenarios que contemplo. Graficados escalarmente, el diseño profesional será el diseño “de la élite (disciplinar) de la élite (occidental)” y de la minoría de la minoría. De tal modo:

Gráfica 5: mundos diseñados



Para comprender los equivalentes del diseño en las tradiciones extraoccidentales, leeré textos. Y, además entablaré conversaciones con pensadores de dichas tradiciones. El desafío es traducir más que comparar. Para encontrar los equivalentes homeomórficos, requiero precisar los términos de los “diseños otros” en sus tradiciones de origen y establecer correspondencias con el diseño de la tradición occidental, profesional y/o extra profesional (*cf.* Pannikar, 1990:82,85).

Para construir puentes interdiseñales, uso la hermenéutica diatópica o pluritópica (Gutiérrez, 2016), que valora lugares de diversas culturas; de ahí la necesidad de conversar con otros. El saber profesional usualmente interpreta a otros grupos, pero ¿puede ser interpretado desde ellos? Para un diálogo entre cartografías, intentaré señalar cómo aplican y son leídos desde los “diseños otros”, esquemas occidentales para caracterizar el diseño, como:

Gráfica 6. La Trayectoria de la artefactualidad de Klaus Krippendorff (2006:6).

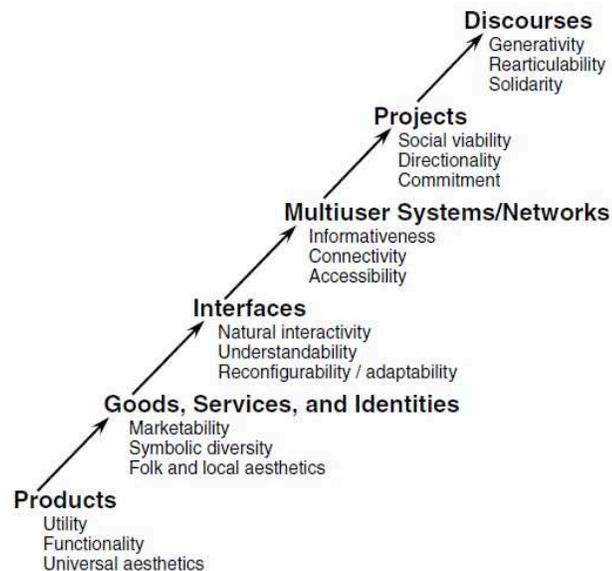


Figure 1.1 Trajectory of artificiality.

Gráfica 7. Los cuatro órdenes del diseño de Richard Buchanan (2015:14)

Fields of Design Problems

		Communication Symbols	Construction Things	Interaction Action	Integration Thought
Arts of Design Thinking	Inventing Symbols	Symbols: Words & Images			
	Judging Things		Physical Objects		
	Connecting Action			Activities, Services, Processes	
	Integrating Thought				Systems, Organizations, Environments

Gráfica 8. El hiperlogo del Camino del Diseño: Harold Nelson y Erik Stolterman (2012:6).

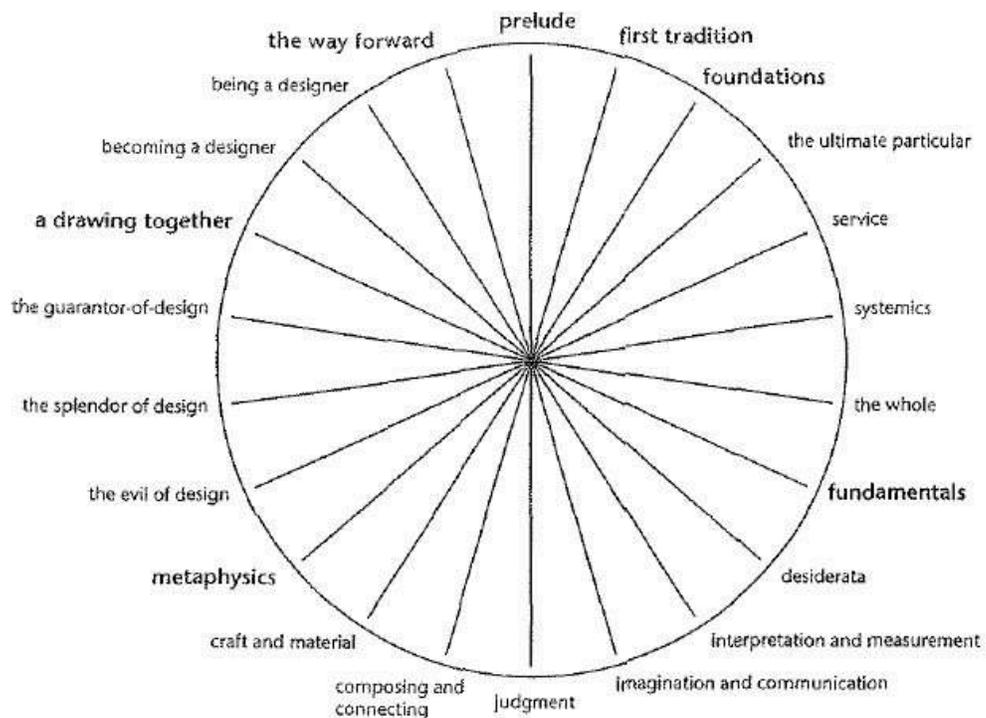
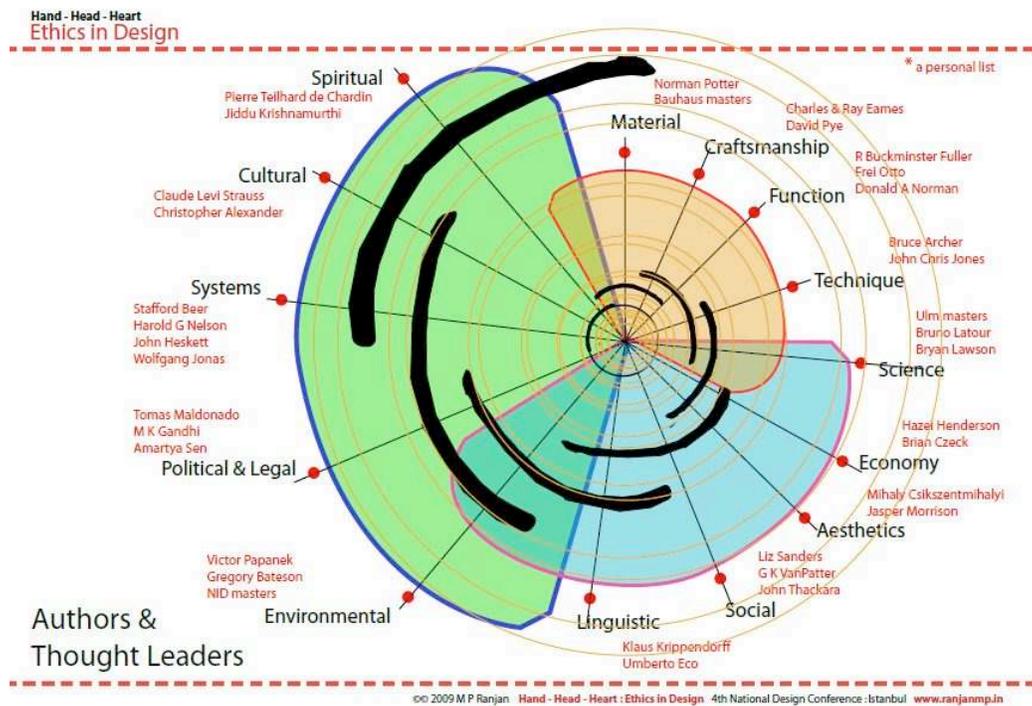


Figure P.1
The Design Way hyperlogue

Gráfica 9. Los tres órdenes del diseño del fallecido pensador indio MP Ranjan (2009:diap 13)



Estás gráficas guiarán mi traducción desde las tradiciones seleccionadas. Por cierto, las de Nelson y Stolterman (2012) y Ranjan (2009) tienen, en especial la última, influencia del pensamiento índico. Mediante ellas me aproximaré interdiseñalmente a esquemas de las tradiciones estudiadas. Por ejemplo, en la tradición del sumak kawsay hay numerosas interpretaciones simbólicas de la ancestral cruz andina o chakana (ver Gutiérrez, 2014a).

Gráfica 5: La chakana (s.f 1) y Morales J.J. (s.f) interpretación andina de la existencia



5. Estado del Arte

El quinto de los componentes es el *estudio relacional del diseño*, donde reporto el estado del arte e ‘hibrido’ antecedentes con marco teórico. Presento como corpus 60 referencias, publicadas así, después de: 1970 (1); 1980 (1); 1990 (6); 2000 (15); 2010 (37) y 8 desde 2015. 29 sobre diseño y 26 sobre arte, arquitectura, sociología, antropología, comunicación y epistemologías o teorías del sur.

Illich (1978) teorizó unas herramientas convivenciales en cuya fabricación/uso todos los humanos pudiesen realizarse, opuestas a las industriales cuyo manejo encontraba enajenante. Su postura la retomaron Sanders y Stappers (2013) con su “caja de herramientas convivenciales”. Winograd y Flores (1989), exploran cómo “lo diseñado diseña el ser” de todos los humanos. Algo explorado por Fry (1999, 2001, 2009, 2011 y 2012), Kalantidou y Fry (2014), Willis (2006) y Escobar (2015).

La pregunta los sures, como lugares de producción de conocimiento de otro modo, procede de Krotz (1992) y su antropología sureña, y de Santos (2003, 2006, 2009 y 2014) y Santos y Meneses (2014) quienes llaman “epistemologías del sur” a esos conocimientos ignorados por la modernidad; en su estela conjeturamos, con Fernando Álvarez, un diseño del sur que traje como propuesta al doctorado. A la fecha sólo hallé similitud en Moura y Farkas (2014) y Moura (2015), desde el arte en el Brasil.

En similar vena, Elkins (2007) cuestiona si la historia del arte es global; Connell (2007) demanda producción teórica sureña; Comaroff y Comaroff (2011), plantean que todo evoluciona hacia el sur, pues los flagelos periféricos se expanden. Morin *et al.* (2011), indagan por un pensamiento propio del sur. Richter (2011), hace una historia nortea del sur. Edensor y Jayne (2012) exploran teoría urbana fuera de occidente. Cassano (2012) propone el mediterráneo como

lugar de encuentro entre sures del mundo. Papastergiadis (2012), en la revista griega “El sur como estado de la mente”, encuentra en el sur más que geografía la disposición de quienes vivimos migración, colonización y combinación cultural. Mabin (2013) debate las teorías sureñas en el urbanismo y reporta que la idea del sur global comenzó en 1980 en un texto del ex canciller alemán Willy Brandt. Sierra (2014), propone una comunicología para el sur y Rosa (2014 y 2015) postula el sur como proyecto de divorcio de las sociología ejemplarizantes atrapadas en el canon occidental.

Presumo que la idea del diseño es diseñada, y diseñable. La idea de los “diseños otros” permite recordar que Europa es otra provincia humana (Chakrabarty 2000) de un mundo extraoccidental mayoritario (Chatarjee 2004). A su turno, Kevin Murray (2015), quien desde las artes impulsa la red Perspectivas sureñas, en Australia; señala que fue en la Universidad Jorge Tadeo Lozano, durante la II Bienal internacional tadeísta de diseño 2014, a la que lo invitamos, donde la pregunta por el sur llegó al diseño.

Influyen en mí, José Luis Ramirez (1993 y 1997), en cuyo ejemplo pienso que toda teoría es diseñada, y Klaus Krippendorff (1995, 2006, 2007, 2009, 2016), con quien converso desde 2011, gracias a lo cual serví de enlace para traerlo a Manizales a fines de 2016.

Löwgren y Stolterman (2004) y Nelson y Stolterman (2012) sitúan el diseño como eje de todo emprendimiento humano. Holm (2006) descifra las las profesiones de diseño mediante las creencias que las sustentan. Van der Merwe (2010) plantea la gramma/topología como teoría sobre el diseño moderno del individuo. Bálsamo (2011) comenta que la cultura es diseñable y aporta las ideas de “imaginación tecnológica” y tecnocultura para superar la oposición tecnología vs. cultura.

De Andrea Botero (2013) tomo la idea de expandir los espacios de diseño que el proyecto genera (a eso apunto con mi interdisciplinariedad); y de Irwin, Tonkinwise, Kossoff y Scupelli (2015), la de vivir una era de transición. En la interculturalidad en diseño me nutren ideas de Jani (2011), sobre diseño no occidental; y el compilado de Gunn, Otto y Smith (2013) sobre antropología del diseño, que incluye trabajos de Elizabeth (Dori) Tunstall experta en la incidencia de Gandhi en el diseño. Más próximos son: el neozelandés Johnson Witihira (2013), con una tesis doctoral sobre la articulación de un lenguaje maorí de diseño. Chmela-Jones (2015) en Sudáfrica trabaja el Ubuntu en diseño participativo; en tanto Skerud y Adler (2015), contrastan la educación en diseño en Marruecos, India, Tailandia, México y Singapur.

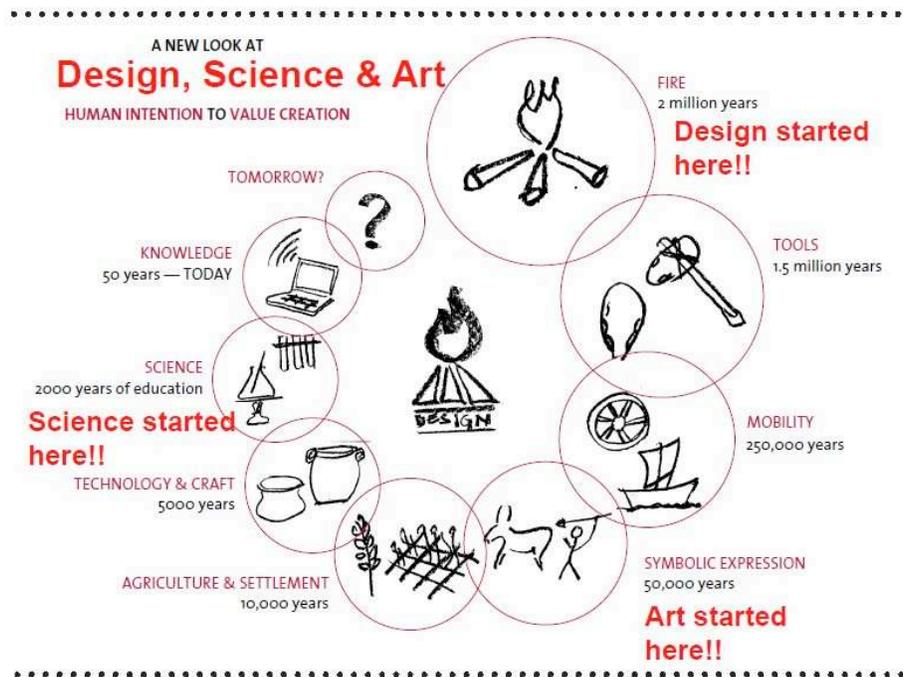
Tengo aspiraciones desclasificantes (García, 2011 y 2014); por ello reviso formas de investigar indígenas como las obras de: Wilson sobre la investigación como ceremonia (2004), y de Tuhiwai Smith (1999/2012), sobre metodologías decolonizantes, ambas denuncian como prejuicio occidental la creencia en el estatismo de las “tradiciones”. Desde Nueva Zelanda, Engels-Schwarzpaul y Peters (2013) plantean incluso formas no tradicionales de doctorado.

Sobre lo anterior he elaborado 9 textos, 6 de ellos ya publicados todos relacionados con este anteproyecto (Gutiérrez, 2012; 2013; 2014a, 2014b, 2014, c; 2015a, 2015b y 2016).

6. Enfoque de la tesis

El sexto y séptimo componentes de mi objetivo general son el diseño como *habilidad humana distintiva de prefigurar el resultado de sus acciones antes de emprenderlas*. Los elaboro en tributo al diseñador indio MP Ranjan (2012) quien considera al diseño como el acto humano inicial, antes de las profesiones y del término ‘diseño’.

Gráfica 8: La génesis del diseño en la concepción del fuego como artefacto:



Este gráfico resuena con lo señalado por Nelson y Stolterman: “Los humanos no descubrieron el fuego, sino que lo diseñaron” (2012:11). Esto, porque todos los humanos prefiguramos el resultado de nuestras acciones antes de emprenderlas. Esto marca el tránsito del puro animal al animal humano (*cf.* Fry, 2012:42). Así, al al prefigurar el resultado de su actuación sobre el fuego, los humanos diseñaron. Encuentro crucial, recordar que otros grupos humanos diseñaron sus propios fuegos hasta hoy, Tengamos presente que, como el sur, Occidente es un lugar epistémico. (*cf.* García, 2011:8-29), desde el cual primero por fuerza, y luego mediante los medios de comunicación, fue instaurada una “relación interdiseñal” desventajosa para otras culturas.

Para mí, la occidentalización y los diseños del norte imperan, allí donde los diseñadores propician la sustitución de habilidades humanas por servicios pagos; aspiro a probar que, en los diseños otros, priman el cuidado, y la reparación, el reto, es traducir “de allá para acá”.

7. Estructura general de la tesis

Con mi tesis intento traducir “gramáticas de creación” interdiseñales entre occidente y las tradiciones seleccionadas, mediante una conversación en cinco capítulos sobre las preguntas:

1. Por el diseño como actividad prefigurativa humana (desde el diseño ontológico).
2. Por los sures en el diseño (desde las epistemologías del sur)
3. Por lo otro en el diseño (desde las decolonialidad)
4. Por los otros nombres o equivalentes homeomórficos del diseño (desde la interculturalidad)
5. Por la posibilidad de una teoría interdiseñal (a partir de nociones que he creado como diseños del sur, diseños otros, diseños con otros nombres e interdiseñalidad).

Referencias

- Anders, V. et al (2001-2016) *Etimologías de Chile*. <http://etimologias.dechile.net/>
- Askerud, P. y Adler, B. (2015). Design Education for Local Development *Artifact*, 2015. Vol III, Issue 4. Pp. E1.1-E1.14 <https://goo.gl/Y4ufDf>
- Balsamo, A. M. (2011). *Designing culture: The technological imagination at work*. Durham [NC: Duke University Press.
- Botero, A. (2013). *Expanding design space(s): Design in communal endeavours*. Helsinki: Aalto University School of Arts, Design and Architecture, Department of Media.
- Buchanan, R. (1992). Wicked problems in design thinking. *Design issues*, 8(2), 5-21.

- Buchanan, R. (2015). Worlds in the Making: Design, Management, and the Reform of Organizational Culture. *She Ji: The Journal of Design, Economics, and Innovation*, 1(1), 5-21.
- BWC (s.f). *Medicine Wheel* <http://goo.gl/3JHsED>
- Calderón, J. M. (2014). "*Tinkuy*": *El encuentro entre la terapia de artes expresivas y la imagería peruana*. Tesis doctoral. European Graduate School. <http://goo.gl/NWKRfS>
- Cassano, F. (2012). *Southern thought and other essays on the Mediterranean*. New York: Fordham University Press. Bouchard, N., & Ferme, V. Traductores.
- Castro-Gómez, S. (2007). Decolonizar la universidad. La hybris del punto cero y el diálogo de saberes en Castro-Gómez, S., & Grosfoguel, R. (2007). *El giro decolonial: Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá, D.C: Siglo del Hombre Editores. Pp. 79-92
- Chatterjee, P. (2004). *The politics of the governed: Reflections on popular politics in most of the world*. New York: Columbia University Press.
- Chakrabarty, D. (2000) *Provincializing Europe. Postcolonial Thought and Historical Difference*, Princeton: Princeton University Press
- Chmela-Jones, K. (2015) The ethics of Ubuntu and community participation in design *7th Interinternational DEFSA Conference Proceedings* Pp. 43-50
- Cerrón-Palomino, R. (2011). *¿Por qué Tinkuy?* [video] YouTube canal (PUCP). <http://goo.gl/40r0rl>
- Chakana (s.f.) <https://goo.gl/6I5jMT>
- Comaroff, J., & Comaroff, J. L. (2011). *Theory from the south, or, How Euro-America is evolving toward Africa*. Boulder, CO: Paradigm Publishers.

- Connell, R. (2007). *Southern theory: the global dynamics of knowledge in social science*.
Cambridge: Polity.
- Dussel, E. D. (1994). *1492. El encubrimiento del otro, 1492: Hacia el origen del mito de la modernidad*. México, D.F: Editorial Cambio XXI.
- Ecuador. (2013). *Buen vivir: Plan nacional 2013-2017: todo el mundo mejor*.
- Edensor, T. and Jayne, M. (eds) (2012). *Urban Theory beyond the West. A World of Cities*,
London;New York: Routledge.
- Elkins, J. (2007). *Is art history global?*. New York: Routledge.
- Engels-Schwarzpaul, A.-C., & In Peters, M. (2013). *Of other thoughts: Non-traditional ways to the doctorate: a guidebook for candidates and supervisors*
- Escobar, A. (2015). *Autonomy and Design: The Realization of the Communal*. (University of North Carolina, Chapel Hill, Second Draft, August).
- Fry, T. (1999). *A new design philosophy: An introduction to defuturing*. Sydney: UNSW Press.
- Fry, T. (2001) *A total rewriting of the past, present and future of design* Chicago February, Conference. <http://goo.gl/71qYKe>
- Fry, T. (2009). *Design futuring: Sustainability, ethics, and new practice*. Oxford: Berg.
- Fry, T. (2011). *Design as politics*. New York: Berg.
- Fry, T. (2012). *Becoming human by design*. London: Berg.
- García, A. (2011). *Pensar en la transcultura*. Pozuelo de Alarcón, Madrid: Plaza y Valdés.
- Gunn, W., Otto, T., & Smith, R. C. (2013). *Design anthropology: Theory and practice*.
- Gutiérrez, A. (2012). "El Progreso del Diseño desde el Diseño del Progreso" en Arango, D. F. Morales, C. C. y Mayorga A. (2012). *Córdoba Centro Internacional de Diseño* 1a ed.
Córdoba : Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de

Córdoba. Memorias del I Congreso Internacional de kDiseño (CIDI) pp. 565-573. DOI: 10.13140/2.1.4980.1924 1 edición, mayo; 2 edición, agosto.

Gutiérrez, A. (2013a). La comunidad multiproyectual discursiva Tinkuy-Alpha18: un ejercicio de diseño conversacional en *Revista Nexus Univalle*, No. 16 Pp. 116-129

Gutiérrez, A. (2013b). Nutriendo comunidad de diseño industrial desde la Academia Tadeísta: Hacia un diseño del Sur. *EXPORAICES*, año 2, No. 2. diciembre. Colegio Mayor del Cauca Facultad de Arte y Diseño <https://goo.gl/Bt7AIZ>

Gutiérrez, A. (2014a) *Chakana: o la búsqueda del diseño con otros nombres*
<https://goo.gl/t0nfYJ>

Gutiérrez, A. (2014b). Compluridades y multisures. *Diseño con otros nombres e intenciones*. III Encuentro Nacional de Diseño, Cuenca, 18-21/11/2014. Cuenca, Ecuador: Universidad del Azuay.

Gutiérrez, A. (2014c). Proyecto de Grado de lo Industrial a lo Convivencial en *Revista Nexus Univalle*, No. 16 Pp. 116-129

Gutiérrez, A. (2015a). “El sur del diseño y el diseño del sur” en Santos, B. S. y Cunha, T. (eds.). *Democratizar a democracia*. Actas Coloquio Alice. Epistemologías del Sur. vol.1. Pp. 745-759.

Gutiérrez, A. (2015b). “Resurgimientos: sures como diseños y diseños otros” en *Nómadas*, No. 43, pp. 113-129 Universidad Central.

Gutiérrez, A. (2016). *Interrelación entre diseños: preludeo a un estudio*. Artículo de Reflexión Crítica. Doctorado en diseño y creación.

Hampe, M., & Konsorski-Lang, S. (2010). *The design of material, organism, and minds: Different understandings of design*. Berlin: Springer.

- Hidalgo-Capitán, A. L., Guillén, G. A., & Deleg, G. N. (2014). *Sumak Kawsay Yuyay: Antología del pensamiento indigenista ecuatoriano sobre Sumak Kawsay*. Huelva: Centro de Investigación en Migraciones, Universidad de Huelva.
- Hobsbawm, E. J., & Ranger, T. O. (1983). *The Invention of tradition*. Cambridge [Cambridgeshire: Cambridge University Press.
- Holm, I.(2006). *Ideas and beliefs in architecture and industrial design*. Oslo.
- Hudson et al. (s.f.) *Te Ara Tika Guidelines for Māori research ethics: A framework for researchers and ethics committee members*. <https://goo.gl/goU6Xj>
- Illich, I. (1978), *La Convivencialidad* <http://goo.gl/0HhLRP>
- Irwin, T., Tonkinwise, C., Kossoff, G. & Scupelli (2015) *Transition Design 2015*. School of Design. Carnegie Mellon University. <https://goo.gl/sVV67B>
- Janī, V. (2011). *Diversity in design: Perspectives from the non-Western world*. New York: Fairchild Books.
- Kalantidou, E. & Fry, T. (2014). *Design in the borderlands*.
- Krippendorff, K. (1995). “Redesigning Design. An Invitation to a Responsible Future” in *Design: Pleasure or Responsibility?* edited by Paivi Tahkokallio & Susann Vihma (Helsinki: University of Art and Design). Pages 138-162. <http://goo.gl/CgVkkJ>
- Krippendorff, K. (2006). *The semantic turn: A new foundation for design*. Boca Raton: CRC/Taylor & Francis
- Krippendorff, K. (2007). Design research, an oxymoron?. en *Design research now*, 67-80.
- Krippendorff, K. (2009). *On Communicating: Otherness, Meaning, and Information*. Bermejo, F. (editor) London: Routledge.

- Krippendorff, K. (2016). "Design" 2nd Draft of an entry for the *International Encyclopedia of Communication Theory and Philosophy*. Klaus Brun-Jensen and Robert T. Craig (Eds.) Wiley-Blackwell.
- Krotz, E. (1993). La producción de la antropología en el sur: características, perspectivas, interrogantes. *Alteridades*, 3(6): 5-11.
- LaDuke, W. (1999). *All our relations: Native struggles for land and life*. Cambridge, MA: South End Press.
- Löwgren, J., & Stolterman, E. (2004). *Thoughtful interaction design: A design perspective on information technology*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Mabin, A. (2013) *Debating 'southern theory' and cities of the south (and the north) of the world. Conceptual problems, issues of method and empirical research*. <http://goo.gl/ISHte9>
- Major differences (2015). *Difference between Homologous and Analogous Structure* [en línea] <http://goo.gl/CXuB8j>
- Mead, S. M. (2003). *Tikanga Māori: Living by Māori values*. Wellington, N.Z: Huia.
- Mignolo, W. (2011). *Historias locales/diseños globales: Colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Madrid: Ediciones Akal.
- Moggridge, B. (2007). *Designing interactions*. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Morales, J. J. (s.f.) Significado de la chancana Jose Jorge Morales obras <https://goo.gl/QI72vA>
- Moura, S. (2015). Paralelos e meridianos em rearranjo enen Moura, S. (2015) *Southern Panoramas | Perspectives for other geographies of thought*, Pp. 15-46
- Moura, S. y Farkas, T. (2013). "Um desenho improvável do Sul" en *Memorias 18o. Festival de Arte Contemporâneo, SESC VIDEO BRASIL* pp. 27-31.

Murray, K. (2015). *Design in the South: Social object in teaching and research*

<http://goo.gl/6nbwfh>

Nelson, H. G., & Stolterman, E. (2012). *The design way: Intentional change in an unpredictable world*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press.

Pangaro, Paul (2010). "Rethinking Design Thinking" en *PICNIC '10* (video)

<http://vimeo.com/15836403>

Panikkar, R. (1990). *Sobre el diálogo intercultural*. Salamanca: Editorial San Esteban.

Panikkar, R. (2005). *Espiritualidad hindú: Sanatana dharma*. Barcelona: Kairós.

Papasterigiadis N. (2012) "Dear South" / "What is the south", en *South as a state of Mind*, first issue summer pp. 26-27 <http://goo.gl/GPwenY>

Potosí C. F et al. (2009),: *Kichwa Yachakukkunapa Shimiyuk Kamu, Runa Shimi - Mishu Shimi, Mishu Shimi - Runa Shimi* Ministerio de Educación del Ecuador. Quito (DINEIB, Ecuador) 2009. (Kichwa-Español Diccionario)

Ramírez, J. L. (1993) Democracia como estructura y como forma de vida. Síntesis de la experiencia nórdica de un emigrante mediterráneo *Scripta Vetera* <http://goo.gl/CjpyIL>

Ramírez, J. L. (1997). "La teoría del diseño y el diseño de la teoría" en *Astrágalo - Cultura de la Arquitectura y Ciudad*, abr., nº 6. [en línea] en *Scripta Vetera* <http://goo.gl/A4MTdH>

Ramose, M. (2009) Globalización y ubuntu. en Santos, B. S., & Meneses, M. P. (2014). *Epistemologías del Sur: Perspectivas*. Aguiló, A. (Traductor). Madrid: Akal. Pp. 147-184.

Ranjan, MP (2009). Hand-Head-Hearth, Ethics in Design. Keynote lecture *4th National Design Congress Istanbul*, Turkey (presentación diapo).

Ranjan (2012) *History of Design Model Stool & Fire* <https://goo.gl/EWi8WA>

- Rosa, M. C. (2014). Theories of the South: Limits and perspectives of an emergent movement in *Social Sciences. Current Sociology*.
- Rosa, M. C. (2015). Sociologies of the South and the actor-network-theory Possible convergences for an ontoformative sociology. *European Journal of Social Theory*
- Ruml, M. (1996). *The Dakota Little People and the Tree-Dweller Dreamers*. Phd Dissertation, University of Ottawa.
- Sanders, E. B.-N., & Stappers, P. J. (2012). *Convivial design toolbox: Generative research for the front end of design*. Amsterdam: BIS.
- Santamaría, C. (2007). El bambuco y los saberes mestizos: academia y colonialidad del poder en los estudios musicales latinoamericanos en Castro-Gómez, S., & Grosfoguel, R. (2007). *El giro decolonial: Reflexiones para una diversidad epistémica más allá del capitalismo global*. Bogotá, D.C: Siglo del Hombre Editores. Pp. 195-217
- Santos, B. S. (2003). *Crítica de la razón indolente: Contra el desperdicio de la experiencia*. Bilbao: Desclée de Brouwer.
- Santos, B. S. (2006). *Conocer desde el sur: Para una cultura política emancipatoria*. Lima: Fondo Editorial de la Facultad de Ciencias Sociales, UNMSM
- Santos, B. S.(2009). *Una epistemología del sur: La reinención del conocimiento y la emancipación social*. Gandarilla, S. J. G. Traductor México: Siglo Veintiuno.
- Santos, B. S. (2014). *Epistemologies of the South: Justice against epistemicide*.
- Santos, B. de S., y Meneses, M. P. (2014). *Epistemologías del Sur: Perspectivas*. Madrid: Akal. Antonio Aguiló Trad.
- Satyagraha. (2016, March 31). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*. <https://goo.gl/ZFi8tm>
- Scheid, D. P. (2016). *The cosmic common good: Religious grounds for ecological ethics*.

- Sierra, F. (2014) Comunicología del sur. Hacia una nueva geopolítica del conocimiento
REDES.COM revista de estudios para el desarrollo social de la comunicación, pp. 8-17
- Sioux Pinterest (s.f.) <https://goo.gl/J6Iub1>
- Smith, L. T. (1999/2012). *Decolonizing methodologies: Research and indigenous peoples*.
 London: Zed Books.
- Tikanga Māori. (2015, November 18). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*.
<https://goo.gl/jwiE4g>
- Tunstall, E. D. (2013) Decolonizing Design Innovation: Design Anthropology, Critical
 Anthropology, and Indigenous Knowledge en Gunn, W., Otto, T., & Smith, R. C. (2013).
Design anthropology: Theory and practice. pp. 232-250.
- Ubuntu (philosophy). (2016, April 2). In *Wikipedia, The Free Encyclopedia*.
<https://goo.gl/k1VuPP>
- Van der Merwe, J. (2010) *A Gramma/topology of Design Knowledge: Mapping emergent
 meanings in socially interactive design*. Cape Peninsula University of Technology.
- Vila, D. & Barandiaran X. (2015). *Buen Conocer/FLOK Society: modelos sostenibles y políticas
 públicas para una economía social del conocimiento común y abierto en el Ecuador*.
- Viteri, C. (2002) "Visión indígena del desarrollo en la Amazonía" en *Polis* No.3
<http://polis.revues.org/7678>
- Willis, A.-Marie. (2006). Ontological Designing –Laying the Ground. *Design Philosophy
 Papers*, Collection Three: pp. 80-98.
- Wilson, S. (2004). *Research as ceremony: Articulating an indigenous research paradigm*.
 Monash University

Winograd, T., Flores, F.(1989). *Hacia la comprensión de la informática y la cognición.*

Ordenadores y conocimiento fundamentos para el diseño del siglo XXI. Barcelona:

Hispano Europea.

Witehira, J. (2013). *Tārai Kōrero Toi: Articulating a Māori Design Language.* Massey

University, Palmerston North, Aotearoa New Zealand